



siphra, quod verbum hoc uno tantum loco reperitur, et ab aliis veritum pulchre fecit; Rabbi Abraham

cumque immanes et terribiles, quasi Jobus hoc versu maxime admiranda divine sapientie et potentie exempla in duobus diversis et quam remotissimis locis, in caelis et in terris, in medium proferre voluerit. Bochartus Hieroz. part. 2. l. 5. cap. 15, tom. 3. p. 695, edit. Lips. בראשית proprie piscem zygannam, cuius caput lignum tran-versum, quasi vocem (ברך) referat, notare coniecit, sed hoc loco insigne aliquid sidus. Sicut eo nomine insignitum, intelligendum censet. Aliis בראשית est crocodilus, cui a rigida corporis sui rectitudine id nominis impositum sit. Que ipsa et A. Schultensii sententia, hunc versum contenticus cum precedenti, tali sensu: Per spiritum suum tendere facit caelos, eos disseccat, i. e. sedato mari, compressis straticis fluctibus, nubibus pulsus, serenitatem reducit, quod per spiritum suum facit, id est, ventum; perfodit (ברך) manus eius crocodilos, quibus caetera omnia monstra marina complecti existimat, quorum percussione h. l. eo pertinet, quod eorum cadavera luitantia, et in scopulis aut arenas ejecta, argumentum sunt, procellas desivisse, atque tranquillitatem undis realisse. Quod quam sit et longinquo petendum, minusque ipse intelligit. Et apposuit Bouillier: « At unde, inquit, quæso, accepti, balenæ et similia monstra in tempestatibus intrare solere? » J. D. Michaelis in Supplem. p. 2546 hoc versu ortum dicit et pulcherrimam auroram descripat videt, que ipsa Chaldaice שפיטא, Arabibus matutinus fuit, mane aliquid fecit. Hinc prius hemistichium sic vertit: Per spiritum, i. e., mandatum ejus caelum in auroram convertitur, jussu Dei caelum aurora rubescit. In altero hemistichio בראשית Michaeli sidus est serpens h. l. vultus, sed aliis, quam nos supra attulimus, denominationis ratione. Videlicet בראשית coll. Arab., oberit latus sinistrum, proprie levanum, sinistrum, hinc borealem notare dicit, quoniam Orientalibus, in geographia facie ad orientem versâ, ad dextram auster, ad sinistram sit septentrio. Sed Hebraeis בראשית levi notione haud videtur usitatum fuisse, לרלל autem Michaelis ipse cum Schultensio perfodit significat caput, hemistichiumque alterius sensum priori consonum hinc facit: Et draconem borealem disparere facit manus ejus. Una nempe, inquit, post alteram stellâ illoccescente dispareret, seriis boreales, ultima Venens. Sed grandior erit sententia, si de primâ siderum formatione hæc intelligimus, quo sensu verbum בראשית et Deuterion. 32, 18, Ps. 90, 2, Proverb. 8, 24, 25, occurrit.

(Rosenmüller.) MANU EUS EDUCUS EST COLUBER TORTUOSUS; eruditissimi Hebræorum intelligunt galaxiam, qui serpentis more ambitiosa funditur. Posset hoc ad draconem, qui inter Arcos est, referri, si tam veteres essent in quibus nunc utitur ἀστεινοί, eæ siderum figuræ. (Grotius.)

« Son esprit a orné les cieux, et l'adresse de sa main puissante a fait paraître le serpent plein de reptils. — Comme Job représente ici l'ornement des cieux, le sens le plus naturel, selon les plus habiles interprètes, est d'expliquer ce qu'il ajoute touchant ce serpent plein de reptils, de l'une des principales constellations; soit celle qu'on connaît communément sous le nom de via lactea, et qui consiste en un assemblage presque infini d'étoiles petites en apparence, qui traversent tout l'horizon, et qui se traversent les unes les autres comme en serpentant; soit celle du dragon qui est placée vers la grande Ourse, soit le Zodiaque. Cependant la traduction des Septante porte que le dragon apostat a été tué par l'ordre de Dieu, ce qui revient assez bien à ce que Job vient de dire, que son esprit a orné les cieux. Car les anges qu'il avait créés ayant été sans comparaison le principal ornement des cieux, il a été juste que ceux d'entre eux qui sont devenus apostats par leur orgueil, et dont le chef a été ce dra-

reddit, decoravit; expressiis noster alludens ad vestes opere digitorum acu filisque perfectas, ornavit. Alterum est productio aut parturitus colubri tortosus, qui nascitur manu ejus agente officium obstetricis, et extrahente eum ex visceribus, ubi gignitur.

Quoad primum nota est D. Thomæ 4 part. quest. 66, ex sanctis Patribus sententia, cum communi sensu theologi sequuntur, opus creationis distinctum fuisse ab opere perfectionis vel ornavit. Nam sicut statuarius primam imaginem ex ligno nudo producit et facit, quam postea vivis coloribus, et superinducto auro et argento pulchram vividamque reddit; ita Deus primam ex nihilo caelos produxit omni pulchritudine destitutos, quamvis statim aliqua luce illi tempore et occasione congruente illustraverit, dicens, Gen. 1, 4: Fiat lux; postea tamen, die scilicet quartâ, illos ornavit cum dixit, Gen. 1, 14: Fiat luminaria in firmamento caeli; tunc enim produxit solem, et lunam, et stellâs; quibus coloribus reddidit pulcherrimos. Et observandum est verbum illud, ornavit, alludere ad illud, Gen. 2, 1: Perfecti sunt caeli, et omnis ornavit eorum. Ubi in Hebræo habetur vox צבאון tsebaon, que significat exercitum aut militiam; unde multi legunt: Perfecti sunt caeli, et omnis militia eorum. Quod dictum est ratione solis, lunæ et siderum, que in Scripturâ communi voce dicuntur militia caeli, quia per hæc non solum Deus pulchros reddidit caelos, sed etiam potentissimos, et magnâ vi ac robore præstantes; horum namque siderum virtute ubique pertingunt, operantur, et quasi toti terræ dominantur sicut rex per potentem exercitum; quia propter solis, qui vicem tenet ducis supremi, et lunæ, que illius vicem tenet noctu, et stellarum influxum, ubique celi penetrant, omnia producunt, etiam in visceribus terræ aurum, argentum, ferrum, æs, et cætera metalla, et in cavernis illius fontes, in superficie herbas, in arboribus fructus, in aquis pisces, etc. Caelos itaque Deus creavit, ut in totum terrarum orbem agerent, et sub motu suo et ducta inferiora omnia continerent; quos propterea ornavit stellis, que non solum pulchros redderent; sed etiam quasi militia munivit, et armavit, quorum potenti virtute omnia inferiora tam terræ quam maris subjecta tenerent, et penetrarent, et ubique operarentur, producentes aurum, argentum, gemmas, herbas, fructus, pisces, etc. Hoc igitur primum opus divine potentie satis per se evidens et omnibus conspicuum.

Quoad alterum major est difficultas, nec ita notum quis sit ille coluber tortuosus, quem obstetricante Dei manu educatum dicit. In miras maximeque varias hæc interpretés abeunt sententias. Sunt qui sub hæc metaphora censent voluisse Jobum describere fulminis productionem, quod ex nubibus quasi ex utero materno Dei manu agente prodire videtur; et voluit quidem dici colubrum, quia in modum colubri progreditur pluviam, qui a entraîné après lui un grand nombre d'étoiles du ciel, étant de exterminés par la puissance de Dieu, afin que le ciel qu'il avait orné par son Esprit, ne fût pas souillé par la présence de ces esprits apostats. (Sacy.)

longatur, tortuosum verò propter motum hinc illicque tendentem; quâ de causâ quasi proprio nomine à philosphis vocatur obliquum fulmen, ut dixit Seneca in Thieste, act. 2, quod obliquè feratur. Et sanè inter alias exhalationes ignitas refertur quædam, quæ ab astrologis dicitur draco volans, quia, cum accenditur, draconis volantis similitudinem gerit. Verbo autem obstetricandi aiunt optimè declarari fulminis ortum ex nube; illa etenim intra se recipit exhalationem, quæ materia est fulminis, sicut mater recipit semen, ex quo factus formatur; quam postquam intra seipsam tanquam in utero fovit et gestavit, suo tempore maximo tonitruo edito, quod clamoris aut gemitus tenet vicem, parturit, et in lucem dat fulmen. Id autem fit Dei manu aut potentia obstetricante, hoc est, educente ex intimis nubis et emittente fulmen, accedente scilicet naturali exhalationem aut vaporem tenuem, et virtutem invictam illi tribuente. Que est Pinedæ sententia.

Alii colubrum tortuosum intelligunt illustre aliquod colorum ornamentum, quod per synecdochem alia complectitur, quibus colorum species variatur et illuminatur. Quod tamen illud sit obscurum est; Rabbi Levi et Vatablus putant esse circulum illum vulgò lacteum, qui ab omnibus in cælo illustris notatur, et ob varias intortas solis serpentinæ quandam speciem præ se fert, unde poetice coluber nuncupatur. Franciscus Valsius, lib. de sacra Philosophiâ, cap. 47, de Zodiaco sermonem esse putat, qui obliquus est, et illustris excolitur ac distinguuntur signis. Stunica ait esse sidus draconis, quod est juxta ursam minorem et polam arcticam. Eadem ratione posset accipi sidus anguis, quod est juxta arcturum et booten; aut sidus hydre, quod est ingens et maxime tortuosum juxta leonem. Sanè alia sidera notasse Jobum, et illorum virtutem ac proprietatem agnovisse, ex cap. 9, vers. 9, et cap. 58, vers. 51, probatur. Ut autem istis locis per synecdochem pauca sidera pro omnibus sumuntur, sic etiam per eandem figuram in serpente tortuosus, qualis in Boreali celi plagâ describitur cætera omnia sidera totaque celi species intelligitur. Dicitur autem obstetricante divinâ manu educatus ille coluber, Idumæorum, ut opinor, proverbialis formâ loquendi, quia scilicet cælum, quod primum à sideribus vacuum creatum fuit, deinde peperisse ac produxisse videri potuit stellâs quasi germina quædam aut filios, quos suo contineret et fovaret amplexu; quos ut in lucem ederet, accessit Dei quasi obstetricis, aut, ut poeta nungatur, Lucine manus, que in lucem hominumque consuetum evocarit id quod tanquam in semine colorum virtus per modum uteri à principio conceperat. Hic porro loquendi modus Idumæis in eadem materia inusitatus non est, qui pariendi, gignendi, aut etiam parentum vocem in rebus etiam inanimatis usurpant. Plura nobis exempla suppeditant, ubi Deus sic ad Jobum loquitur, cap. 58, 28: Quis est pluvie pater? vel quis genuit stillas rosarum? De cuius utero egressa est glacies? et gelu de cælo quis genuit? Cum autem generationem et uterum spectemus, quid mirum si obstetri-

cis nomen et manum audiamus? Colubri porro nomine reliquæ etiam constellationes et imagines intelligi possunt, quas velut in opere phrygio vult Job artificiosè cælis insutas à Deo, quod obliquè feratur. Et sanè inter alias exhalationes ignitas refertur quædam, quæ ab astrologis dicitur draco volans, quia, cum accenditur, draconis volantis similitudinem gerit. Verbo autem obstetricandi aiunt optimè declarari fulminis ortum ex nube; illa etenim intra se recipit exhalationem, quæ materia est fulminis, sicut mater recipit semen, ex quo factus formatur; quam postquam intra seipsam tanquam in utero fovit et gestavit, suo tempore maximo tonitruo edito, quod clamoris aut gemitus tenet vicem, parturit, et in lucem dat fulmen. Id autem fit Dei manu aut potentia obstetricante, hoc est, educente ex intimis nubis et emittente fulmen, accedente scilicet naturali exhalationem aut vaporem tenuem, et virtutem invictam illi tribuente. Que est Pinedæ sententia.

Alii putant simplicitis posse accipi de quois colubro naturali maxime marino. Unde Chaldæus vertit Leviathan seu balannam, cete grandia, immanes dracones et serpentes; è quibus opus acu pingendo et punctum fit, id summâ attentione et digitis fit; unde et istis tribuitur ut proximis instrumentis, et spiritui prudentiæque digitos dirigent. In quem sensum dicit alibi David fecisse Deum caelos in intellectu, artificiosè nimirum illos ornasse; quæ artem alibi expressit opera digitorum Dei caelos appellando.

Alii putant simplicitis posse accipi de quois colubro naturali maxime marino. Unde Chaldæus vertit Leviathan seu balannam, cete grandia, immanes dracones et serpentes; è quibus opus acu pingendo et punctum fit, id summâ attentione et digitis fit; unde et istis tribuitur ut proximis instrumentis, et spiritui prudentiæque digitos dirigent. In quem sensum dicit alibi David fecisse Deum caelos in intellectu, artificiosè nimirum illos ornasse; quæ artem alibi expressit opera digitorum Dei caelos appellando.

Alii denique Luciferum interpretantur, qui in sacris Litteris coluber ac serpens dicitur, tortuosus neque, quia habitus ille colubro familiaris est, utpote qui sese sinuat multiplici volumine; tunc quia callidus est, et suas fraudes variis spiris et flexibus occultat. Ita S. Gregorius, Philippus, S. Thomas, Lyranus, et alii. Que explicatio minime commendanda est, cum habeat magnos patronos, nec à textu violenter extorta sit. Imò Septuaginta non obscure hæc approbant, dum sic vertunt: Ἰσχυρὸς ὡς τὸ ἔμβροτον ὑπερῶν ἀνοστήρων, præcepto autem peremit draconem desolatorum; Symmachus reddit, τὸν ἔργα τῶν ἐπιπέτρων, serpentem qui concludit, seu ut alii ex Hebræo interpretantur, serpentem vectem, id est, colubrum circumplicamentem se gazis oculitis, draconem thesauris invigilantem, inutilium opum et reconditarum genium. Ille nimirum vectes abæneis machinatur, ille seras molitur et claves, ille velut horrorem inducit avariis, ut non magis clausam opulentiam quam ararium sanctius audeant attingere. Quare ubicumque videris defossas opes et stupentes, neque unquam educi ad opera bona et laudabilia obunda, nihil mihi dubites illic draconem tenerarum amicum regemque versari, adamantinumque vectem imponere. Indi notabilem modum adhibuerunt ad dracones evocandos et capiendos; de quo video in doctorum monumentis proditum; pallium enim coccineum litteris aureis superintextum ante cubilia oppandunt, quarum vi dracones emergunt; magiam quandam et incantationem in eâ re esse putabant mirabilem operatricem, cujus potenti energiâ è latibulis suis bellæ educerant. Verùm absque maleficorum superstitione et carmine impio, si tantum purpuram et aurum ostenderis, hoc est, potentiam magnam sive amplissimam dignitatem et superbas opes demonstraveris, draco subito è cavernis stygiis erumpit, et adrept, et in thesauro volutat. Nam clara inter homines auctoritas exuberantem divitiis sunt duo fontes vitiorum ut duo lustra serpentium funestorum; et per duos illos aditus demon in cor ho-

minum animamque invadit, ni favor Neminis singularis gratiae tuesur. Si ergo cum S. Thomâ Luciferum intellexeris, dicitur eluctus ille coluber obstetricante divinâ manu, quia sicut obstetrix mortuum foetum ex matris visceribus extrahit scienter et caute, ne quid ex illo infelici partu mater patiatur incommodi, sic Deus de caelo coetuque sanctorum spiritus depulsi apostatas, ut tamen bonorum angelorum maneret intermarata societas, neque ex eorum ornamento, quod angelos esse putabat S. Thomas, quidquam cadente colubro decideret.

Tropologicè verò idem tartareus coluber, qui per lethiferum peccatum animas hominum ingreditur possidetque, etiamnum quotidie in sacramento poenitentiae, confessarii quasi manu obstetricante, per confessionem educitur et ejicitur Dei gratiâ de mentibus poenitentium.

VERS. 14. — ECCE HEC EX PARTE DICTA SUNT VIARUM EJUS (1); ET CUM VIX PARVAM STILLAM SERMONIS

(1) Divinorum operum.

ET CUM VIX, etc.; quasi dicat, si pauca haec quae commemoravi, mentes nostras obstupesciunt, quid nobis accideret majora audientibus, aut commemorandis.

SERMONIS EJUS, id est, operis.

TONITRUM, VIM.

INTUUM, intelligere, mente comprehendere.

(Menochius.)

עַל קֶצֶת הַיָּם hæc sunt extrema (vel pars, partes, extremitates) viarum (vel operum) ejus, q. d.: Delibata tantum opera Dei, non plene exposui; vix extrema et limen salutari, introrsum non sum ingressus; ne ergo putate me omnia enarrasse. Conclusio hæc est totius loci de Dei potentia et providentia. Quae jam paucis perstrinximus, sunt portio quaedam viarum illius, h. e., eorum quae Deus facere solet. Hæc sunt ora viarum ejus, sive lineæ quaedam adumbrantes potentiam in aliis plenius demonstratam, sive קֶצֶת הַיָּם, vel ἐκτετακτα facta.

VIX PARVAM STILLAM, etc. Hebr. Sed quàm pusillum est quod audivimus de eo? sub. alios disserentes? Et quàm exiguum quid auditur in illis? Et quantum partem audivimus de isto negotio? בּוֹ (in בּוֹ) valet regi, de. Et, vel sed quantum particulam (i. e., quàm exiguum, Heb., quàm exiguitatem) rei audimus, vel audivimus de eo? Quanta exiguitas, quàm exigua portio, verbi, vel rei, scil. hujusce, audita est de eo? de Deo ejusque potentia et providentia et operibus? Crassiores sumus quàm ut millesimam ejus mirabilium actionum vel delibata, ne dicam comprehendere, possimus. וְכִי sumo ut Job. 4, 12, pusillum et parvum admodum. וְכִי שָׁמַעְתִּי, tenuem susurrum, sicut Job. 4, 12. Porro, verba sensus, ut שָׁמַעְתִּי cum 2 objecti vel partis jngi insolens non est; ut לִשְׁמֹעַ שְׁמֵי, auscultare vocis parentum, h. e. obedire.

QUI POTERIT TONITRE, etc.? Heb.: Et (vel sed, vel ergo), tonitru (vel tumultum) fortitudinis (vel virtutum, i. e., validissimum, vel potentie, summe potentie, Heb., roborum.) ejus quis intelligit? vel intelligit? percipiat? vel, satis consideret? pro dignitate ac merito? Nemo sanè. O altitudo, etc., Rom. 11, 35. Tonitru hie intelligunt, vel 1<sup>a</sup> ad litteram, quod inde summa Dei potentia agnoscitur; vel 2<sup>a</sup> metaphoricè, pro vi et magnitudine, ut Job. 39, 28, q. d.: Quis comprehendat ingentes et innumeras Dei virtutes, quæ velut vocem tonitru moræ attollunt? Tonitru, i. e., robur. Sic nostri fulmen eloquentia dixerunt, et tonare, pro, magnâ vehementiâ orationis uti. Et virtutis ejus fragorem quis intellexit? Quan-

EJUS AUDIERIMUS, QUI POTERIT TONITRUM MAGNITUDINIS ILLIUS INTUERE? Hæc, inquit, quæ modò per me enarrata sunt, tantum pars quaedam sunt operum Dei mirabilium, quæ agit ille in omnipotentia fortitudinis suæ; pauca quaedam sunt de plurimis, minima de maximis. Quòd si igitur nos homines parvè debilitate et obscuritate intellectus vix pauca quædam et exigua audire atque intelligere de illius magnitudine sufficimus, quæ in comparatione ad infinitum illam plenitudinem divinæ majestatis non aliud sunt quàm stillula aut guttula aquæ cum immenso pelago comparata; quis possit audire ac plenè intelligere illa altissima quæ de infinitâ perfectione divinæ majestatis adhuc dici possent, sed incognita et inaudita sunt hominibus; quæ meritò validissimi tonitru sono videntur comparanda propter suam dignitatem et nimiam excellentiam humani ingenii captum superantem; quemadmodum validi tonitru sonus malè contemperatus est humanarum aurium infirmitati, et propter defectum proportionis commode non potest percipi. Ex his igitur, inquit, ô amici, satis apertè potestis intelligere excellentiam divinæ potestatis mihi non esse incognitam, neque opus esse ut supervacane hæc de rebus me admoveatis quasi vel ignoranti vel inconsideranti.

Ceterùm cum hoc capite multa tangantur mysteria, spiritalem eorum quæ dicta sunt sensum breviter retextamus. Sanctus Job, cum eximius propheta esset, submagnarum, quas narravit, rerum involvendo magna et stupenda Dei opera prophetasse credendus est. Nam si attentè totius capitis seriem consideres, videbis ipsum cum amicis suis agentem, et illos volentem redarguere, tria de Deo supposuisse: Primò, illum esse potentissimum et fortissimum: Qui fortis, inquit, est; secundo, esse sapientissimum ac prudentissimum: Qui habet, ait, sapientiam; tertio, illum esse totius vite et respirationis principium: Qui fecit, inquit, spiramentum. Quibus non incongruè tres divinas personæ voluit ex appropriatis attributis describere, quia Patri tribuitur potentia, Filio sapientia, et Spiritui sancto respiratio aut vita. Postquam autem potentiam Patris et sapientiam Filii quibusdam peculiaribus operibus præsentavit, sub cortice quorundam naturalium operum progreditur ad ostendendam virtutem Spiritus sancti, qui Spiritus Dei dicitur; cuius singularare appropriatumque opus voluit describere, dicens:

Quidam enim poterantur ejus, i. e., multiplicis, imò infinite, potentie ejus, quis considerare poterit? q. d.: Inenarrabilis est Dei sapientia et potentia. Tonitru fortitudinem vocat sermonem clarum fortiter prolatum, quod sit velut tonitru maximum, quod Israelite non sustinebant audire, Exod. 19, 16. (Synopsis.)

אֵלֵּי, ista, quæ hactenus dixi, ut supra, 18, 21, קֶצֶת sunt extremitates, extremæ partes oræ lineæ, ut infra 28, 24, Exod. 25, 18, Isa. 40, 28. וְכִי, viarum, i. e., actionum, operum, ejus, ut infra 40, 49. Pre-verb. 8, 22. Delibavit tantum, inquit, exiguum partem operum admirabilium Dei, ne me omnia partem enarrasse, vix, imò ne vix quidem extremam patenti attingi. וְכִי h. l. non est exaggerantis, sed extenuantis, ut Ps. 56, 5, 79, 48, quantillus. (Rosenmuller.)

Spiritus ejus ornavit caelos, et obstetricante manu ejus eductus est coluber tortuosus; illudque sub involvendo operum naturalium depingit. Non igitur de caelis materiariis, aut ornatu eorum visibili, aut de fulmine aut fugit ex nubibus cum sensibili tonitruo erumpente præcipue loqui voluit, neque hujusmodi opera principaliter declarare; id namque debile depressumque esset subjectum illi, quem insignem prophetam confitemur, qui si talia solum vellet describere, superfluo Spiritui sancto peculiariter tribueret. Nulla enim ratio subest, cur ornatus cœli, et colubri tortuosi parturitio, aut fulminis vis aut motus peculiariter Spiritui sancto magis quàm Patri aut Filio tribui possit. Cœlos ergo illos intellexit, quos et David, quando dixit: Cœli enarrant gloriam Dei; quod Paulus de Apostolis sanctis intelligendum docuit. Hos, qui in se nihil erant amplius quàm pulvis et cinis, primò Christus verbi sui virtute tanquam cœlos produxit, illud adimplens Isaiâ 65, 17: Ecce ego creo caelos novos; quos postea Spiritu suo ornavit. Primò namque illos vocationis suæ voce quasi producere visus fuit, quando vocat Petrum et Andream, et vocavit eos; Jacobum similiter et Joannem, Mattheum et alios, quibus statim lucem quandam imperfectam illi tempori congruentem dedit; nam misit illos evangelizare, et prædicare regnum Dei, sanare infirmos, etc.; non tamen tunc plenè ornavit, quos ordinandos Spiritus sui virtute servavit, quibus dixit, Joan. 16, 12: Multa habeo vobis dicere, quæ non potestis portare modo; cum venerit Spiritus veritatis, ille docebit vos omnem veritatem. Tunc ergo, inquit Gregorius, hos caelos ornavit Spiritus cum replevit; quod Lucâ referente didicimus, qui ait, Act. 2, 2: Factus est repente de caelo sonus tanquam adveniens spiritus vehementis; et replevit totam domum ubi erant sedentes; et apparuerunt illis dispersitæ lingue tanquam ignis, seditque supra singulos eorum, et repleti sunt omnes Spiritu sancto. Ex eo acceperunt ornamenta virtutis, quos immensa ante possederat fœditas timoris. Scimus namque quòd ille Apostolorum, id est, cœlorum primus, ante acceptam hujus Spiritus gratiam quoties mori timuit, vitam negavit; qui non prorsus, non afflictionibus, non terribili potestate ejusquam, sed unius mancipii solâ est interrogatione prostratus, et quidem mancipio, ne sexus firmior terribile quid demonstraret, ancillâ est inquirente tentatus, rursusque ut talis seras infirmitas etiam officii sui dejectione viliosceret, non ab ancillâ tantummodo, sed ab ostiaria est ancillâ requisitus. Ecce quàm vilis ad tentandum persona est requisita, ut apertè proderet, quanta eum timoris infirmitas possideret, qui nec ante vocem ancillæ ostiarie subsisteret. Sed hic jam paulò ante timidus, qualis post advenitum Spiritus exsisterit, videamus. Certè Lucâ testante didicimus contra sacerdotes et principes quatuor Dominum auctoritate predicavit. Nam cum factò miraculo quæstio fuisset exorta, et sacerdotum principes, seniores ac scribæ in Apostolorum persecutionem concurrerunt, eos in medio stantes, in quâ virtute miraculum fecerint curaverunt percun-

ctari; quibus, repletus Spiritu sancto, Petrus dixit, Act. 5: Principes populi, et seniores, si nos hodiè didicimusur in beneficio hominis infirmi, in quo iste salvus factus est, hoc natum sit omnibus vobis et omni plebi Israel, quia in nomine Jesu Christi Nazareni, quem vos crucifixistis, quem Deus suscitavit à mortuis, in hoc isto estis coram vobis sanus. Cùmque erga hæc persequendum furor exresceret, eosque sacerdotes ac principes Jesum prædicare prohiberent, Petrus dixit: Obedire oportet magis Deo quàm hominibus. Sed cum auctoritatem prædicantium resistentium præcepta non premeret, ad flagella pervenit. Nam tunc principes sacerdotum cæsis denuntiaverunt, ne loquerentur in nomine Jesu; sed Apostolorum virtute flagella premere non potuerunt; nam illi ibant gaudentes à conspectu concilii, quoniam digni habitus sunt pro nomine Jesu contumeliâ pati. Omni autem die in templo et circa domos non cessabant docentes et evangelizantes Christum. Ecce ille paulò ante timidus, jam linguis loquitur, coruscus miraculis; infidelitatem sacerdotum ac principum liberâ voce increpat, ad prædicandum Jesum exemplum auctoritatis cæteris præstat; ne in nomine ejus loqui debeat verberibus prohibetur, nec tamen conspiciatur; continet flagella cadentium, qui paulò ante requisitum verba timuerat, et qui ancillæ viceis voce increpat, vires principum casus premit; sancti namque Spiritus jam virtute solidatus erat. Hæc sunt ornamenta cœlorum. Ita S. Gregorius supra citatus.

Sed hic etiam recollendum est quod paulò ante dicebamus, ornatum cœlorum, aut stellas, quibus coeli fuerunt exornati, vocari militiam cœli, quia verè per virtutes et dona Spiritus sancti, quibus Deus hominem ornavit, ita etiam munitum reliquit, ut non jam mihiis redditus sit fortis, quàm si grandi esset exercitu, quo bellum gereret, roboratus. Virtutes namque et dona Spiritus sancti non solum ornant animam, sed sunt quasi milites potentissimi ad debellandas omnes inimicæ potestates. Hos ergo caelos (Apostolos, inquit) ornavit stellis, id est, virtutibus et donis Spiritus sancti, quibus illos ita munit et armavit, ut totius mundi imperatorum, regum, sapientum, imò et totius inferni vires enervarent, et omnem orbem subjeicerent; et ad altitissimas ac remotissimas orbis terre partes eorum virtus pervenerit, mira stupendaque in cordibus hominum operando. Hoc quidem primum opus. Alterum etiam in ipsis fecit, quod de colubro tortuoso aut fulmine dixit Job. Quapropter Christus mittens eos ad prædicandum jussit esse prudentes sicut serpentes. Erant sanè Apostoli ex semetipsis veluti vapores quidam levis, aut exhalatio quædam sicca, aut fumus nullius ponderis, quia nullâ virtute præstantur; nec enim erant sapientes, nec potentes, nec divites, aut fortes, sed contemptibilia mundi, et orbis perisematâ; igne tamen cœlesti Christi eorum corda succendit, et tunc in cœnacuulo quasi in quâdam obscurâ mbe aut nubis utero conclusi tenebantur, statim hoc igne succensi, sicut è nube fulmen maximo tunc strepitu tonitruoque audio egressi sunt tam validi ac potentes, ut omnes

principum, sacerdotum, regum, imperatorum, in omni et diaboli ac totius inferni potentias facillimè vicierunt. Universus se illis orbis opposuit, omnis potentia seculari in eos insurrexit, et excitata est; at illi omnia virtute Spiritus superarunt. De illis propterea egregiè B. Augustinus illud intelligit, Psal. 96, 4: *Illucerrunt*

## CAPUT XXVII.

1. Addidit quoque Job, assumens parabolam suam, et dixit:

2. Vivit Deus, qui abstulit iudicium meum; et Omnipotens, qui au amantissimè addidit animam meam,

3. Quia donec superest halitus in me, et spiritus Dei in naribus meis,

4. Non loquentur labia mea iniquitatem, nec lingua mea meditabitur mendacium.

5. Absit à me ut justos vos esse iudicem; donec deficiam, non recedam ab innocentia meâ.

6. Iustificationem meam, quam cupi tenere, non deseram; neque enim reprehendit me cor meum in omni vitâ meâ.

7. Sit ut impius, inimicus meus; et adversarius meus quasi iniquus.

8. Quæ est enim spes hypocritæ: si avarè rapiat, et non liberet Deus animam ejus?

9. Numquid Deus audit clamorem ejus, cum venerit super eum angustia?

10. Aut poterit in Omnipotente delectari, et invocare Deum omni tempore?

11. Docebo vos per manum Dei quæ omnipotens habet, nec abscondam.

12. Ecce, vos omnes nôtis, et quid sine causâ vana loquimini?

13. Hæc est pars hominis impij apud Deum, et hæreditas violentorum, quam ab Omnipotente suscipient.

14. Si multiplicati fuerint filii ejus, in gladio erunt, et nepotès ejus non saturabuntur pane.

15. Qui reliqui fuerint ex eo, sepelientur in interitu, et viduè illius non plorabunt.

16. S'il fait un monceau d'argent comme de terre, si l'amasse des habits comme il ferait de la boue.

17. Il les préparera à la vérité, il aura le plaisir de les accumuler; mais le juste s'en revêtra, et l'innocent partagera son argent.

18. Ainsi il s'est bâti, comme le ver à soie, une maison pour les autres, et il s'est fait, comme le gardien d'une vigne, une cabane qu'il ne possèdera pas longtemps.

19. Dives cum dormierit, nihil secum auferet; aperiet oculos suos, et nihil inveniet.

20. Apprehendet eum quasi aqua inopia, nocte opprimet eum tempestas.

*fulgura ejus orbi terræ, vidit, et commota est terra. Fulgore namque doctrinæ et miraculorum lucebant, et tota terra commota est his fulguribus à nubibus erumpentibus, et tanquam potentia fulmina virtute potenti omnia sibi subjiciebant, ut D. Gregorius, lib. 50 Moralium, cap. 5, fusiùs prosequitur.*

## CAPITRE XXVII.

1. Job, prenant encore la parole, et usant du même discours figuré, continua en ces termes:

2. Je prends à témoin le Dieu vivant, qui m'a ôté tout moyen de justifier mon innocence, et le Tout-Puissant, qui a rempli mon âme d'amertume,

3. Que tant que j'aurai un souffle de vie, et que Dieu me laissera l'air que je respire,

4. Mes lèvres ne prononceront rien d'injuste, et ma langue ne dira point de mensonge.

5. Ainsi Dieu me garde de vous croire équitables dans les jugements désavantageux que vous portez de moi. Tant que je vivrai, je ne me désisterai point de la défense de mon innocence.

6. Je n'abandonnerai point la justification que j'ai commencée à faire de ma conduite; car mon cœur ne me reproche rien dans toute ma vie de tous les crimes dont je suis soupçonné.

7. Que celui donc qui se déclare mon ennemi passe lui-même pour un impie; et que celui qui me combat comme un méchant soit regardé comme un injuste, puisqu'il m'accuse d'un et l'autre d'une hypocrisie dont je suis très-éloigné.

8. Car quelle est l'espérance de l'hypocrite, s'il ravit le bien d'autrui par son avarice, et que Dieu ne délivre pas son âme de cette honteuse passion?

9. Dieu entendra-t-il ses cris lorsque l'affliction viendra fondre sur lui?

10. Ou pourra-t-il trouver sa joie dans le Tout-Puissant, et invoquer Dieu en tout temps? Non, sans doute.

11. Mais je vous enseignerai, avec le secours de Dieu, quel sera le sort de l'hypocrite; je ne vous cacherais point ce qui est renfermé dans le Tout-Puissant touchant la fin malheureuse qu'il lui destine.

12. Mais vous le savez déjà tous; vous savez qu'après l'avoir laissé jouir d'une trompeuse félicité durant cette vie, il le précipitera dans une véritable misère après sa mort: Pourquoi donc vous répandez-vous en de vains discours pour me prouver, contre votre propre lumière, que Dieu ne laisse point prospérer les méchants, et qu'il les punit toujours dès cette vie?

13. Je sais aussi bien que vous que voici le partage de l'homme impie devant Dieu, et l'héritage que le Tout-Puissant réserve pour les violents.

14. Quand ses enfants seraient en grand nombre, ils passeront tous au fil de l'épée, et ses petits-enfants ne seront point rassasiés de pain; ses biens injustement acquis ne passeront point jusqu'à eux.

15. Ceux qui resteront de sa race seront ensevelis dans sa ruine; ils périront avec lui, et leurs veuves ne les pleureront point.

16. S'il fait un monceau d'argent comme de terre, si l'amasse des habits comme il ferait de la boue.

17. Il les préparera à la vérité, il aura le plaisir de les accumuler; mais le juste s'en revêtra, et l'innocent partagera son argent.

18. Ainsi il s'est bâti, comme le ver à soie, une maison pour les autres, et il s'est fait, comme le gardien d'une vigne, une cabane qu'il ne possèdera pas longtemps.

19. Car lorsque le riche s'endormira du sommeil de la mort, il n'emportera rien avec lui; il ouvrira les yeux, lorsqu'on le réveillera au jour de la résurrection, et il ne trouvera rien alors entre ses mains.

20. Il sera surpris de la pauvreté, comme d'une inondation d'eau; il sera accablé de la tempête au milieu d'une nuit profonde.

21. Tolleit eum ventus urens, et auferet, et velut turbo rapiet eum de loco suo;

22. Et mittet super eum, et non pareet: de manu ejus fugiens fugiet.

23. Stringet super eum manus suas, et sibilabit super illum, intuens locum ejus.

VERS. 1. — ADDIDIT QUOQUE JOB, ASSUMENS PARABOLAM (1) SUAM, ET DIXIT. Cùm Job intermisso, ut appareret, sermone gravem et sententias eruditissimas significat. Unde et Salomonis sententiæ parabolæ vocantur. (Menochius.)

(1) Sermonem gravem et sententias eruditissimas significat. Unde et Salomonis sententiæ parabolæ vocantur. (Menochius.)

Amicis silentibus, sive quod ejus argumentorum vi cœccerentur, sive quod eo repugnante indignarentur. Jobus pro se dicere pergit. Parabolam verò annunciat orationem suam, allegoricam nempe et poeticam orationem: hujus enim libri oratio minime simplex est et æquabilis, ut familiares sermones decet. Vide persimilem phrasim Balaam, Num. 25, 7, 18, et 24, 3, 15. In hoc capite et sequenti Jobus ultra fatetur unâ cum amicis, consueti quidem more Deum in impios animadvertere, nec pati ut fructu criminis sui diu fruatur: simul autem pristinum sermonis argumentum non deserit, scilicet interdum bonos à Deo cruciari. Tum profunda Dei judicia, ejusque sapientiæ vias, quæ homines latent, commendat. Claudii denique pronuntians, timorem Domini veram esse sapientiam, verumque consilium illud esse, ut quis à malo recedat: certa et perpetua veritatis axiomata. Quæcumque sit Dei erga bonos malisque providentia, sive illos erigat, sive dejiciat, sive malis opprimat, vel cumulet bonis; semper tamen creaturam intra limites timoris et reverentiæ sese continere necesse est. (Calmet.)

וְיָסַף אֲמַר, addidit autem (vel perrexit) assumere (vel proferre, vel attollere) parabolam (vel sententiam) suam. Parabola hic est sermo figuratus. Sermo serius de magnis rebus per involuera similitudinum traditus. Sermo parabolici, h. e., multis sententiis gravibus ac sapientibus constans; sermo prudens et meditatus, figuris, exemplis et sententiis seu aphorismis illustratus. Vide Nutrium, ut quis à malo recedat: certa et perpetua veritatis axiomata. Quæcumque sit Dei erga bonos malisque providentia, sive illos erigat, sive dejiciat, sive malis opprimat, vel cumulet bonis; semper tamen creaturam intra limites timoris et reverentiæ sese continere necesse est. (Calmet.)

וְיָסַף אֲמַר, addidit autem (vel perrexit) assumere (vel proferre, vel attollere) parabolam (vel sententiam) suam. Parabola hic est sermo figuratus. Sermo serius de magnis rebus per involuera similitudinum traditus. Sermo parabolici, h. e., multis sententiis gravibus ac sapientibus constans; sermo prudens et meditatus, figuris, exemplis et sententiis seu aphorismis illustratus. Vide Nutrium, ut quis à malo recedat: certa et perpetua veritatis axiomata. Quæcumque sit Dei erga bonos malisque providentia, sive illos erigat, sive dejiciat, sive malis opprimat, vel cumulet bonis; semper tamen creaturam intra limites timoris et reverentiæ sese continere necesse est. (Calmet.)

וְיָסַף אֲמַר, addidit autem (vel perrexit) assumere (vel proferre, vel attollere) parabolam (vel sententiam) suam. Parabola hic est sermo figuratus. Sermo serius de magnis rebus per involuera similitudinum traditus. Sermo parabolici, h. e., multis sententiis gravibus ac sapientibus constans; sermo prudens et meditatus, figuris, exemplis et sententiis seu aphorismis illustratus. Vide Nutrium, ut quis à malo recedat: certa et perpetua veritatis axiomata. Quæcumque sit Dei erga bonos malisque providentia, sive illos erigat, sive dejiciat, sive malis opprimat, vel cumulet bonis; semper tamen creaturam intra limites timoris et reverentiæ sese continere necesse est. (Calmet.)

21. Un vent brûlant le saisira et l'emportera, il l'enlèvera de sa place, comme un tourbillon enlève une paille.

22. Dieu enverra sur lui pluie sur pluie, et il ne l'épargnera point; il fera tout son possible pour s'enfuir de ses mains; mais ses efforts seront inutiles.

23. Alors celui qui verra le bien d'où il est tombé frappera des mains dans la joie qu'il aura de sa perte, et il sifflera en lui insultant. Tels sont les maux que les impies souffrent après leur mort; mais, pendant leur vie, ils sont pour l'ordinaire comblés de biens, ou bien que les justes sont accablés de misères; et cela par une conduite de la sagesse de Dieu, qui est impénétrable à la raison de l'homme, si habile d'ailleurs à découvrir les choses les plus cachées.

## COMMENTARIUM.

ret, sermone aliquantulum siluisset, ut loquendi spatium aliis concederet, si forte quispiam eorum, prout haecenus fecerant, respondere aliquid vellet; nemo autem amplius ei quidquam reponeret, aut obstrepere ulterius audeat, resumptis novis animis quoque parabolam assumit. Est autem parabola sermo gravis et sententiosus illustrem aliquam doctrinam continens, et plerumque ad mores ac prudentem rerum usum accommodatus. Unde et Salomonis sententiæ parabolæ vocantur, quæ præcepta sunt ad conformandos honestè mores opportuna. Licet autem parabolæ similitudinem aliquam et comparationem juxta vocis etymologiam importent, involvantque ple-

namque explicatione suivie, de réunir des parties qui ne se lient qu'avec peine, et de trouver dans le discours de Job une vérité qui réponde exactement à ses expressions.

Plus on tâche de les approfondir, plus on découvre qu'elles sont prophétiques, et c'est pour nous en avertir que le Saint-Esprit nous assure dès l'entrée que tout le discours de Job est mystérieux, qu'il cache sous un sens simple un autre plus sublime, qu'il est plein d'énigmes et de figures, qu'on ne l'entendra pas si l'on se contente de ce qui s'offre d'abord à l'esprit, et que Job sert de voile à quelqu'un qui a plus de vertu et qui souffre plus que lui.

Nous n'avons point de prophéties plus profondes ni plus divines que celles que l'esprit de Dieu fit prononcer à Balaam, contre les intentions de cet homme intéressé. Elles commencent toutes par ces mots: *Assumpta parabola sua, dicit; Assumpsit parabolam suam, et ait*; et il est évident que ces mots signifient la même chose que l'exorde plus ordinaire des prophètes: *Factum est verbum Domini super me... Hæc dicit Dominus.*

Ce n'est pas seulement dans ce chapitre que Job annonce des mystères; il l'aurait fait dès le précédent, et c'est pour cette raison qu'il n'est pas dit qu'il commence à prophétiser, mais qu'il continue de le faire: *Adject assumere, c'est-à-dire, prosequi parabolam suam.* On voit par là que nous ne nous sommes pas trompés en donnant à quelques expressions du chapitre précédent un sens plus élevé et plus mystérieux que ne le pense le commun, quoique la lettre même, considérée avec attention, nous y ait contraints; et je crois qu'on est maintenant un peu moins surpris de ce qui a été dit sur le v. 13 de la chute du premier ange et de ses complices, transformés en serpents, et de la réparation de l'homme qui, n'étant qu'un ver de terre, est transformé en ange par la grâce du Libérateur. C'est ce Libérateur dont Job est occupé; ce sont ces mystères, et principalement ceux de ses humiliations et de ses souffrances qu'il a dans l'esprit. Et c'est par rapport à ce grand objet qu'il faut examiner tout ce qu'il dit, parce que son état personnel n'est que la figure, et que celui de Jésus-Christ est la vérité. (Duguet.)